**Ocena przebiegu praktyki zawodowej, specjalność translatoryczna**

**filologia germańska, studia stacjonarne I stopnia**

|  |  |
| --- | --- |
| (pieczęć nagłówkowa / nazwa firmy) | * 1. (miejscowość i data)
 |

|  |  |
| --- | --- |
| Imię i nazwisko praktykanta/praktykantki |  |
| Rok studiów |  |
| Nr albumu |  |

Opinię o osiągnięciu przez praktykanta/praktykantkę wskazanego efektu uczenia się proszę wyrazić za pomocą skali punktowej, w której:

**3 punkty** oznaczają pełne osiągnięcie efektu, **2 punkty** – częściowe; **1 punkt** – wystarczające; **0  punktów** – efekt nie został osiągnięty.

*Warunkiem otrzymania pozytywnej oceny z praktyki jest uzyskanie minimalnej liczby punktów za osiągnięcie każdego wymienionego w tabeli efektu uczenia się, czyli minimum:*

* efekty uczenia się w zakresie wiedzy: 2 punktów
* efekty uczenia się w zakresie umiejętności: 3 punktów
* efekty uczenia się w zakresie kompetencji społecznych: 3 punktów.

|  |  |
| --- | --- |
| **EFEKTY UCZENIA SIĘ** | **LICZBA PUNKTÓW****(0-3)** |
| **WIEDZA:** |  |
| identyfikuje instytucje, organizacje, przedsiębiorstwa i inne podmioty wywodzące się z niemieckiego obszaru językowego lub z nim powiązane, umożliwiające podjęcie pracy osobom znającym język niemiecki. (K\_W07, K\_W08) |  |
| wie, jakie możliwości wykorzystania oraz pogłębienia wiedzy zdobytej na studiach oferują podmioty wiążące swoją działalność z tymi językami (K\_W07, K\_W08) |  |
| wyjaśnia cele i metody ich działania w kontekście ekonomicznym (K\_W07, K\_W08) |  |
| ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu uwarunkowań pracy tłumacza, jego warsztatu, etyki oraz odpowiedzialności zawodowej (K\_W04, K\_W14, K\_W15) |  |
| **UMIEJĘTNOŚCI:** |  |
| potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami teorii przekładu w typowych sytuacjach zawodowych. (K\_U07) |  |
| porozumiewa się w języku niemieckim i polskim oraz prowadzi dyskusję w tych językach ze stronami reprezentującymi dane specjalności zawodowe. (K\_U10, K\_U11) |  |
| posiada podstawowe umiejętności tłumaczenia różnych gatunków tekstów pisemnych i ustnych z języka obcego na ojczysty i odwrotnie. (K\_U04, K\_U15) |  |
| wykorzystuje wiedzę z języka niemieckiego w sytuacji zawodowej. (K\_U08) |  |
| rozwiązuje przydzielone mu w toku pracy zawodowej zadania, proponuje możliwości ich rozwiązania, wybiera odpowiednie sposoby ich realizacji. (K\_U05, K\_U17) |  |
| wyprowadza wnioski z rezultatu podejmowanych przez siebie działań w ramach pracy zawodowej. (K\_U18) |  |
| **KOMPETENCJE SPOŁECZNE:** |  |
| rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia swoich umiejętności translatorskich i językowych. (K\_K01, K\_K06) |  |
| efektywnie organizuje swoją pracę, troszczy się o określenie odpowiednich priorytetów w związku z wykonywanymi pracami, określa i dopasowuje metody służące, najkorzystniejszemu wykonaniu powierzonych mu zadań i krytycznie ocenia stopień zaawansowania swojej pracy. (K\_K03) |  |
| ma świadomość dylematów i odpowiedzialności związanej z wykonywaniem zawodu tłumacza, jest zorientowany na właściwe rozpoznanie i rozwiązanie dylematów pojawiających się w pracy. (K\_K02, K\_K04) |  |

Uzupełniająca ocena opisowa efektów uczenia się osiągniętych przez praktykanta/praktykantkę:

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

 Podpis opiekuna/opiekunki praktyki Pieczątka i podpis bezpośredniego przełożonego